

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. jd. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro a favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre

Reales. Cts

Suma anterior. 18525 80

Segunda suscripcion de Puente la Reina. Apolinario Lafuente, esposa ó hijos, 4. Ignacio Echarte y familia, 4. Castor Badiola, 2. Luis Gomez, 2. Hilario Martinez, 2. Francisco Goni Gaztelu, 2. Valentina Paravinas, 6. Pedro Lizaso, 4. Anastasio Mendiondo, 1. José Martija, 20. Rosa Azanza, 2. Estebania Subiza, 2. Matias Dancausa, 4. Cirilo Gaztelu, 10. Pascual Mendizabal, 4. Alejandro Lizaso, 2. Total 71.

Suscripcion de Beorburu-Osacar. Viva el Papa-Rey!! Viva por siempre. José Miguel Insausti, párroco, en accion de gracias por la muerte del finestísimo Liberalismo católico, 10. Andrés Larumbe, 8. Pedro Sarasibar, 8. Matias Senosiain, 8. José Félix Orrio, 20. José Joaquín Iundain, 20. Juan Fermín Goldaraz, 10. Juan Pedro Beramendi, 8. Tomás Mondela, 2. Miguel Antonio Beramendi, 1. Francisco Erviti, 2. Josefa Nuin, 8. Josefa Egies, 12. Juan Miguel Garbisu, 20. Miguel Martín Iraizoz, 4. Francisco Gascue, 8. Total 149.

Pedro Pairós, 8. Nicolasa Indulain, 2. Félix Maria Lazcano, de Pamplona, 4. Eleuterio Zalbalza, párroco, 20.

TOTAL. 18779 80

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Reales. Cts

Francisco Maria de las Rivas y Velasco. 100. Rufina Macias de las Rivas. 100. José Miguel Insausti. 20. Gervasio Etayo y Eraso. 20. José Erice y Vidaurreta. 20. Francisco García Fálces. 4. Serafin Senosiain. 1. Pablo Rivero. 1. Cesáreo Lumbreras. 1. Ignacio Serrano. 1. Crisóstomo Beunza. 40.

TOTAL. 308

ADHESIONES.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas. Tafalla 5 de Febrero de 1887.

Muy señor nuestro y estimado correligionario: Carlistas de pura raza, carlistas de siempre, carlistas íntegros é intrínsecos nos disponíamos a manifestar a V. antes que terminase el plazo señalado nuestra absoluta y completa conformidad con las sanas doctrinas y únicos salvadores principios que con tanto brío único salvadores principios que con tanto brío como exquisita maestría viene sosteniendo el periódico de su dignísima direccion, EL TRADICIONALISTA, verdadero y fidelísimo Eco de Na.

(53) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

adornábamos con magníficas flores en el convento el altar de la bienaventurada Virgen Maria. —Sereis muy devota de la Virgen, porque de otro modo no os habierais impuesto la penosa tarea de subir al monte todos los dias. —Admiro las sublimes virtudes de Maria, y recuerdo con tristeza su vida sembrada de dolores. Una débil criatura como yo, tiene suma necesidad de su poderosa intercesion. —¿Creéis—dijo Frank sonriéndose—que podreis lograr la proteccion de los santos con la solicitud que poneis en adornar su imagen? —Con eso sólo no. Muy poco seria adornar las imágenes de los santos, si este ligero acto de culto no fuese acompañado de la oracion y del vivo deseo de imitarlos. Nuestra Iglesia enseña que el verdadero culto de los santos consiste en la invocacion de su auxilio, y en la imitacion de sus virtudes. Frank escuchaba con grande atencion, absorto de sus propias reflexiones. Sus investigaciones y

varra, de esta tierra clásica de la lealtad, de la consecuencia y de la franqueza; nos disponíamos, decimos, á remitir á V. nuestra protesta de adhesion á cuanto ha sustentado y sustenta su católico diario, rogándole agregase nuestros humildes nombres á los nombres ilustres de los Sres. Lerga, Montoya y tantos otros así del elemento militar como del civil de nuestra comunión que en acto tan patriótico nos han precedido; cuando por una rara casualidad llegó ayer á nuestras manos un ejemplar de la Carta que fechada en esa Capital el día 27 del próximo pasado mes de Enero y dedicada á un señor D. Manuel, á quien no conocemos ni tenemos interés alguno en conocer, dirigió el famoso suscriptor de zapato blanco al no menos famoso Eco de Navarra (?)

En dicha carta, cuyo autor queriendo hacerla satírica, la hizo... insulsa, por no decir otra cosa peor, en dicha Carta, repetimos, ó si no en la Carta, en el Cuadro de adhesiones que la sigue inmediatamente, figuran los nombres de varios de los individuos que la presente suscribimos incluso en el número de los refractarios, ó si no refractarios, indiferentes por lo ménos á la magnífica manifestacion que de todos los ángulos de Navarra, de diversos puntos de fuera de Navarra y hasta del extranjero vienen haciendo de algun tiempo á esta parte los más conspicuos de nuestro partido y mil y mil otros que sin ser conspicuos son no obstante grandemente entusiastas de la hermosa bandera en que se lee el sagrado lema Dios, Patria, Rey y que tantos dias de gloria proporcionó á esta nacion católica en general y á este antiguo reino en particular, dignos uno y otro de mejor suerte que la á que los han reducido liberales y mestizos que son una misma cosa, diferenciándose tan solo en serlos segundos peores que los primeros, aún cuando entre éstos se cuente á los monstruos de la Commune, segun la respetabilísima autoridad del inmortal é inolvidable Pio IX.

Si el Suscriptor de zapato blanco hubiera dado tiempo al tiempo, como vulgarmente se dice, de fijo que al formar su Cuadro de adhesiones, no hubiera hecho figurar nuestros nombres, y acaso ó sin acaso ni los de otros muchos que allí figuran en el número de los no adheridos, porque, como ya dejamos dicho, estábamos pensando en mandar á V. nuestras adhesiones antes que espirase el plazo señalado para recibirlas; mas ya que el buen señor ha sido tan impaciente, cumple á nuestra honra declarar:

1.º Que contra lo que siente el periódico soi-disant Eco de Navarra y su suscriptor de zapato blanco, sentimos y creemos nosotros que la fundacion de EL TRADICIONALISTA en este (lo volveremos á decir) país clásico de la lealtad, de la consecuencia, de la franqueza y... ¿porqué no decirlo? del Carlismo, fué no sólo oportuna, sino que llenó un gran vacío que aquí se notaba tiempo habia por personas de rectísimo criterio; y satisfizo una necesidad verdadera, que desde muy atrás veniamos experimentando cuantos amamos con toda nuestra alma la verdad entera, y aborrecemos del mismo modo las malhadadas hipótesis mestizas que EL Eco y su entusiasta suscriptor de zapato blanco han sostenido tan tenazmente, y que esperamos no han de seguir sosteniendo, si de cató-

su exámen le habían desengañado. En esto entró Siegwart en el jardín atravesando con largos pasos el emparrado. Alterado el rostro, echando fuego por los ojos, y sin proferir palabra alguna, tomó un vaso de vino y bebió apresuradamente. Frank advirtió que hacia grandes esfuerzos para dominar el disgusto y la indignacion. —¿Se ha ido ya el Sr. Hamm?—preguntó Ricardo. —Sí, ya se ha ido—repuso secamente el propietario;—Angela, tu madre tiene que hablarte. —Adivinad lo que queria el asesor—dijo Siegwart luego que Angela salió del jardín: —¿Quería acaso—contestó Ricardo riéndose—la cajita del Dinero de San Pedro? —¡No! El asesor queria sencillamente á mi hija por esposa. —¿Nada ménos que eso?—dijo Frank maravillado. —Nada ménos—añadió el padre. La extrañeza de Frank le hacia estar fuera de sí. Aunque habia conocido desde luego las ideas de Hamm, sin embargo, nunca hubiera esperado un paso tan temerario y precipitado. —¡Y qué manera de pedir! Si todavia me dura la indignacion. El Sr. de Hamm tuvo la dignacion de descender hasta nosotros, sencillos campesinos. Quiso demostrar cuán grande honor es para nosotros desposar á nuestra hija con un

licós se precian, despues de la contundente declaracion que en virtud de formal denuncia y ruego de los mismos mestizos ha hecho la Sagrada Congregacion del Indice sobre el precioso folleto del insigne Sr. Sardá Salvany EL liberalismo es pecado, en el cual queda tan mal parada la mesticeria.

2.º Que porque así opinábamos y seguimos opinando, hoy más convencidos que ayer, hemos leído y pensamos continuar leyendo y saboreando con fruicion todos, todos los números de EL TRADICIONALISTA, con cuyas doctrinas y principios estamos conformes de toda conformidad, y aseguramos á V. Sr. D. Francisco, que si todo nos parece muy bueno, excelente en el periódico que tan digna y acertadamente dirige V., los varapalos que ha propinado al mestizo Eco de Navarra y á sus no menos mestizos suscritores de zapato blanco, negro, encarnado ó amarillo, que de todos estos y aun de otros colores los hay entre ellos, esos varapalos, decimos, nos parecen inmejorables.

Sépalos así EL Eco de Navarra; entiéndalos bien su impaciente suscriptor de zapato blanco, y no baraje, como lo ha hecho, nombres de personas, cuyas ideas desconoce por completo, llevando su ignorancia en este punto hasta el extremo de hacer figurar en su cuadro como vivas y existentes en varias localidades á personas que hace mas ó menos tiempo fallecieron habiendo en él algunas que jamás han vivido en Navarra, aunque aquí tengan intereses y propiedades y no faltando tampoco quienes están agregados á los no adheridos, sin embargo de que con ferviente entusiasmo se adhirieron tiempo há á EL TRADICIONALISTA. Y aún diríamos algo mas sobre el famoso cuadro, pero preferimos dejar su análisis á la bien cortada pluma de V. que (no obstante ser forastero) esperamos ha de contestar tan contundentemente como sabe hacerlo á la carta y al cuadro, al cuadro y á la carta.

Vamos á concluir, Sr. Director pero no lo haremos sin hacer constar que si nuestra adhesion á las doctrinas y principios de EL TRADICIONALISTA es absoluta é incondicional, mas incondicional y absoluta es todavia en cuanto cabe, la que hacemos á la enérgica protesta de los Rmos. Prelados Españoles contra los desafueros y malos tratamientos de que los italianos han hecho objeto á la sagrada persona del Padre comun de los fieles, del Papa-Rey, de nuestro sapientísimo y amadísimo Pontífice Leon XIII.

Quiera el señor oír las súplicas que de todo el orbe católico se le dirigen para que cesen aquellos desafueros y malos tratamientos, y para que en Italia y en todas partes sea aplastada la revolucion cosmopolita, y se restablezca en todas el reinado social de Jesucristo.

Así lo pedimos, y continuaremos pidiendo nosotros en nuestras oraciones, en las cuales fogamos tambien por V. Sr. D. Francisco y por sus colaboradores en EL TRADICIONALISTA cuyo completo triunfo desean con toda su alma todos los buenos y con ellos. S. S. y correligionarios Q. S. M. B.

Manuel Iriarte.—Santiago Idoy.—Bernardo Idoy.—Bábil Idoy.—Telesforo Dominguez de Vidaurreta. —Ecequiel Saralegui. —Hipólito

caballero, con un magistrado á quien decia él se ofrece un espléndido porvenir.

—En verdad que no parece ser la humildad la virtud dominante del Sr. Hamm—dijo Frank en tono de burla.

—¿Cómo se le ocurrió nunca pretender á mi hija por esposa? El y Angela... ¡Qué contraste!

—Ya se lo habreis hecho comprender, ¿no es cierto?

—Cierto, y muy claramente. Le dije que no puede haber felicidad en el matrimonio si no tienen los esposos unos mismos principios morales y religiosos: le hice observar que Angela es una archultramontana, cuyas ideas le disgustarian á menudo, mientras que sus ideas modernas ofenderianla profundamente á ella. Le dije por último francamente que no queria hacerlo desgraciado y á mi hija mucho ménos; despues de esto se retiró muy disgustado.

—Habeis obrado con discrecion, como era vuestro deber—dijo Frank. Yo tambien estoy intimamente convencido de que no puede existir felicidad en la vida conyugal, si no hay en los cónyuges un mismo modo de pensar sobre las verdades más sublimes y sobre la práctica aplicacion de ellas á la vida de familia.

Ricardo, vuelto á su casa, escribió en su diario: "Cuatro de Junio.—Derrota completa. Lo que creia que sólo podria existir en la imaginacion

Atie.—José M.ª Aramendia.—Francisco Artaeta.—Francisco Mutuberria.—Miguel Irigaray.—Carmelo Villar.

Salinas de Oro 2 de Febrero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy Sr. nuestro y de nuestra mayor consideracion y aprecio: Los que suscriben creen que la aparicion de EL TRADICIONALISTA en el estadió de la prensa ha sido muy oportuna, la eleccion de Director en la persona de V. sobremanera acertada, y la direccion dada al periódico la más conveniente.

Con esto queda dicho que estamos conformes con EL TRADICIONALISTA y con su digno Director.

Cuente V. con la confianza de sus afectísimos servidores,

Calixto Larumbe, veterano.—Bernardo Lecumberri, teniente del segundo batallon de Navarra, y hoy médico.—Angel Azcona.

Allo 3 de Febrero de 1887.

Sr. Director y Redactores de EL TRADICIONALISTA.

Estoy en un todo conforme con las doctrinas político-religiosas que sustenta EL TRADICIONALISTA. Guerra sin tregua ni descanso á esa secta astuta é hipócrita que pretende amalgamar lo bueno con lo malo, lo verdadero con lo falso y la lealtad con la traicion.

Son las cuatro y media de la tarde, hora en que hoy hace doce años se estaba llevando á cabo la mas brillante jornada de la última guerra. ¿Dónde estaban entonces los mestizos? Lejos del olor de la pólvora; reunidos quizá para demostrar que éramos verdaderos mártires de la Religion de Cristo. Y ahora ¿dónde están? En derredor de las ollas de Egipto, repartiendo alguna que otra tajadita á los incautos, y proclamando á voz en grito que somos unos bribones y unos cismáticos. ¡Bien por la consecuencia de esos señores!

Concluyo con las palabras de nuestro Vasco: Adelante, adelante, adelante.

De V. affmo. amigo y s. s. q. b. s. m.

Ramos Iñigo.

Olite 2 de Febrero de 1887.

Señor director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor mio y de mi alta consideracion: Suscrito y adherido á dicho periódico que V. dirige, manifiesto nuevamente que estoy muy conforme con las doctrinas que en él sustentada y que es muy de mi agrado su manera de defenderlas en medio de tantos ataques viles y cobardes como nuestros tenaces enemigos dirigen contra la santa causa de Dios, Patria y Rey, y contra su persona de V.

Signa V. señor director, con calma, despreciando los insultos personales, pues sabe V. que esos envenenados frutos los produce tan solo aquel árbol á cuya sombra se reunen y respiran hombres ruines, mezquinos y cobardes. Signa V. asimismo con serenidad de ánimo, como lo hace, defendiendo la doctrina católica, que buena falta hay de defenderla en la prensa en esta provincia: digo, en la prensa, porque á ésta se acude para desprestigiarla,

de los poetas, lo he encontrado realizado en la hija de un ultramontano. Angela al lado de ciertas jóvenes ligeras, frivolas y caprichosas... ¡cómo resplandece y oscurece las demás!

„Mis visitas á esa familia ya no tienen objeto en lo sucesivo. Creo que debo suprimirlas para tranquilidad mia. No debo soñar en una felicidad que no me merezco. Sentiré sin embargo en lo sucesivo la falta de un bien que creia no podria existir. Sea este el castigo de mi atrevimiento por haber querido penetrar en el ánimo puro, espléndido y sublime del ángel de Salingen.

Cubrióse el rostro con las manos, y apoyó los brazos en la mesa, permaneciendo inmóvil un buen rato. Cuando levantó la cabeza, tenía el rostro pálido y los ojos bañados en llanto.

LOS MANJARES ENVENENADOS.

—Cuatro dias hace que no hemos visto por aquí á Frank, dijo Siegwart al volver un dia del campo. Creo que tampoco vendrá hoy, porque ya son las nueve. Ojalá no sea alguna enfermedad la causa de su ausencia.

Angela se estremeció.

—Enfermo? No quiera Dios, contestó ella.

—No sé que otra razon le puede haber impedido el venir á visitarnos. Ahora conozco la aficion

anonadarla y enterrarla si posible fuera, y digo tambien en esta provincia porque desgraciadamente en ella abundan mantos de hipocresía y mucha piel de oveja ocultando vboras ponzoñosas y lobos hambrientos con deseo de cebarse en los tiernos é inocentes corderos; en fin existe mucha apariencia religiosa con el inico fin de poder mejor tender lazos á la ignorancia; así pues, contra la opinion de *El Eco*, dado de barato que sea opinion, digo y altamente confieso que era y es de necesidad grave la publicacion de un periódico integro católico, cual es en mi humilde concepto *El Tradicionalista*, bajo la direccion de V. y en el buen camino que ha emprendido.

Lo que ahora urge, señor director, es que con su habilidad levante V. esos mantos hipócritas y esas fingidas pieles de oveja para que los inocentes corderos, nuestros hijos, vean claro lo que se oculta en esas negras sombras. Mucha paciencia necesita V. señor director, para poder cumplir su cometido, pero no desmaye V.; sabe bien que el hombre cristiano alcanza resignacion en sus adversidades con solo reflexionar sobre lo que exigen de él los deberes de católico apostólico y romano; adelante pues, guerra y sin tregua al vicio, á lo inmoral, para que prospere la virtud cristiana y la moralidad; alejémonos de esa paz fingida á la cual diariamente se nos convida, hagamos guerra y la hagamos si necesario fuera á nuestros mismos intereses y personas, si de ello ha de resultar la paz y tranquilidad de nuestras conciencias.

En esta carta, señor director, deseo hacer y hago pública mi adhesion al Padre Santo, y sus enseñanzas, y me adhiero asimismo á la protesta hecha por los Ilustrisimos señores Obispos de España, contra los ultrages de que es víctima la persona de nuestro amantísimo Padre Leon XIII.

Detesto y aborrezco todo lo que la Santa Iglesia y su cabeza El Sumo Pontífice detesta y aborrece.

Compadezco á los hombres del error y ruego por ellos, así como la Iglesia de Dios los compadece y ruega por su conversion.

Queda de V. afmo. S. S. Q. B. S. M.

Braulio Sola.

Bilbao 2 de Febrero de 1887.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas, director de *EL TRADICIONALISTA*.

Muy señor mio y apreciableísimo correligionario: Navarro de nacimiento y tradicionalista á macha martillo ¿cómo no habia de enviar á V. mi humilde adhesion al valiente periódico que tan dignamente dirige y en el que tan denodadamente defiende la santa causa de la verdad?

Ahí van, pues, estas cuatro líneas para que puedan figurar, si bien ocupando el último lugar, en esa magnífica é imponderable manifestacion de mis queridísimos correligionarios y paisanos.

Al extremo á que han llevado las cosas los desdichados mestizos de *El Eco*, poderosamente ayudados por los carlistas renegados, se hace preciso, indispensable que todos los que sentimos correr por nuestras venas sangre navarra y todos, absolutamente todos los que se precian de verdaderos tradicionalistas, envíen la más entusiasta adhesion al valiente é integerrimo periódico que ha de aniquilar si no le ha aniquilado ya, á esa funestísima é hipócrita familia que pretendia destruir por procedimientos solapadamente malvados ó pérfidamente mestizos, al gran partido tradicionalista navarro.

Primero cieguen que tal cosa vean los mestizos resellados y los transfugas de nuestro partido.

Y V., Sr. Director, que tantos y tan grandes títulos cuenta en su brillante campaña de periodista católico, al aprecio de los buenos, prosiga sin desmayos de ningún género por la hermosa senda que con tanto acierto y discrecion le han trazado su talento y su acendradísimo patriotismo. Haciéndolo así dará gloriosa cima á la obra comenzada bajo tan excelentes auspicios y pronto se verá completamente limpia de mestizos la noble y leal provincia de Navarra.

Esta debe ser la aspiracion suprema de todos los que nos hallamos agrupados bajo la sacrosanta bandera de Dios, Patria y Rey.

Con tan grato motivo tiene el honor de ofrecerle á V. el testimonio de su más sincero afecto y de su más distinguida consideracion su afmo. y correligionario Q. B. S. M.

Robustiano Loyola.

Pamplona 4 de Febrero de 1887.

Sr. Director de *EL TRADICIONALISTA*.

Muy señor mio y de mi atencion: Espirando el término de dirigir adhesiones á su diario católico, y no habiéndolo verificado antes por motivos que creo innecesario manifestar, lo hago hoy advirtiéndole que con anterioridad á la publicacion de su programa abundaba en los mismos sentimientos en él consignados, confirmandome más, cuando en el núm. 829 de la *Revista Popular*, leí en su seccion de noticias la siguiente:

«Ha empezado á publicarse en Pamplona un «Diario católico, que á juzgar por su prospecto magistralmente pensado y escrito, será de los mejores que acuden á combatir el buen combate en nuestro trabajado país. Se titula *El Tradicionalista*. Un abrazo al nuevo camarada.»

Como el Director de la arriba citada Revista, es el Rdo. Dr. Sardá y Salvany, cuyos escritos me son tan gratos, y aunque le he felicitado directamente por el triunfo de su obra *El Liberalismo es pecado*, doy tambien al expresado señor, por medio de su Diario, la mas completa enhorabuena por tal suceso, suplicando á V. que en cualquiera clase de demostracion que hacia tan respetable persona pensase hacer, desearia ser uno de los que la apoyen, aunque considerándome el más inútil de todos.

Ruego diariamente al Señor por los escritores católicos que en estos dias combaten las heregias de nuestra época.

Queda á sus órdenes atento s. s. q. b. s. m.

Andrés Beruete.

CARTA DE ROMA.

1.º de Febrero de 1887.

Sr. Director de *EL TRADICIONALISTA*.

Muy señor mio: Durante estos últimos quince dias no ha ocurrido en el Vaticano cosa notable que yo pueda comunicar á V. El Padre Santo continúa gozando de buena salud y recibe todos los dias á personajes eclesiásticos y seglares de todas las partes del mundo. Su secretario de Estado el Sr. Cardenal Jacobini está relativamente mejor, mas no se encuentra en condiciones de poder desempeñar su elevado cargo, por lo que ha pedido á Su Santidad le exima de él. El Padre Santo ha determinado que permanezca en el puesto y conserve el título, el sueldo y la habitacion que ocupa en el Vaticano, pero lo exime del ejercicio de las funciones de secretario de Estado, las que al menos por ahora desempeñarán sus dos sustitutos Mons. Mocenni y Mons. Galimberti. Se proveerá más convenientemente, despues del Consistorio que ha de celebrarse en los primeros dias de Marzo próximo. Se asegura que entonces Mons. Rampolla será nombrado Cardenal y que ejercerá las funciones del Cardenal Jacobini con el título de pro-secretario de Estado, habitando en el primer piso del Palacio apostólico, que es el antiguo departamento de los secretarios de Estado, actualmente destinado á las juntas de las Comisiones Cardenales para los estudios históricos.

Se han concluido las negociaciones con el Ministro de Prusia Baron Schloezer, y dentro de poco el Príncipe de Bismark presentará al Parlamento la nueva «ley eclesiástica», segun las negociaciones terminadas. Contendrá coacciones importantes á favor de la Iglesia Católica en Prusia; pero no serán abolidas todas las «leyes de Mayo» como se decía. Aun las Ordenes Religiosas, segun parece, no serán permitidas todas, por ahora, en Prusia. El Príncipe Canciller se reserva el ir haciendo concesiones poco á poco.

Se ha dicho por los periódicos alemanes que en un documento del Padre Santo, que todavía no se ha publicado, se reprende y condena á los diputados del Centro del Parlamento alemán. Esta voz se puede desmentir *a priori*.

Los nuevos cinco Cardenales que serán creados en el próximo Consistorio, son ya conocidos, y no repito sus nombres. Se dice que tal vez se creará un sexto nuevo Cardenal, mas no se sabe el nombre.

La agitacion anticlerical en Italia parece que ha terminado, porque han cesado de hacerse públicas demostraciones y meetings anticlericales. Mas la guerra á la Iglesia continúa en silencio y en secreto como antes, y tal vez mas activamente que antes por parte de la masonería y del gobierno italiano, su cómplice y aliado. De hecho continúan, ya en una, ya en otra ciudad, siendo expulsadas muchas pobres monjas de sus antiguos conventos; y el ministro de Gracia y Justicia tiene preparado su proyecto de «reorganizacion de la propiedad eclesiástica» que es en sustancia una verdadera confiscacion de lo poco que resta de los bienes de las Sedes episcopales y de las parroquias. El susodicho proyecto introduce en la administracion de los bienes, convertidos en Renta pública, á los seglares. Además, la masonería italiana se agita y trabaja con actividad febril en daño de la Religion Católica. En estos dias cabalmente se han reunido en Florencia todos los grandes dignatarios del grado 33... con su Grande Oriente Adriano Lemmi, para concertar el plan de campaña nuevamente combinado contra la Iglesia, y tal vez aún contra la monarquía. Se ignoran los pormenores de ese plan. Para apartar de él la atencion pública se ha hecho anunciar en los periódicos masones, que «los delegados de todos los 33... italianos, reunidos en Florencia, de las varias partes de la peninsula, han nombrado al Gran Maestro Adriano Lemmi soberano gran comendador del Supremo Consejo con la jurisdiccion masónica de Italia y de las Colonias italianas.» Pero el fin real y verdadero de la reunion de los 33... ha sido otro y mas serio.

Mientras tanto, se sabe por informaciones seguras, que la masonería ha decidido hacer una grande y activa propaganda entre los jóvenes estudiantes de las varias Universidades de Italia para hacer nuevos prosélitos de tan infame y satánica secta.

El suceso político de más importancia para el reino de Italia en estos quince dias, ha sido el anuncio oficial de la marcha de un ejército abisinio mandado por Ras-Alula, lugarteniente del emperador Juan de Abisinia, contra la colonia italiana de Massaua, sobre las costas del Mar Rojo.

Estas hostilidades de Abisinia contra los italianos de Massaua se previan más ó menos lejanas, porque cuando el Gobierno del Rey Humberto se decidió á ocupar militarmente,

demás de Assab, á Massaua, el entonces Ministro de Negocios Extranjeros, abogado Manicini tuvo la imprudencia de dar á entender á todos, que con aquella expedicion militar el gobierno italiano intentaba apoderarse con el tiempo, y no lejano, de una parte al menos de la Abisinia.

Se dice que el emperador Juan y Ras-Alula son instigados á marchar sobre Massaua por Rusia y Francia; lo que sería muy grave. En tanto el gobierno italiano manda á Massaua un refuerzo de 3.000 hombres y cuatro naves de guerra. Despues, ¿quién sabe qué peligros tendrá que atravesar allí antes de mucho tiempo?

Sería cosa notabilísima que este gobierno perseguidor y despojador de la Iglesia encontrase su castigo en las aguas de aquel mar Rojo que se tragaron al ejército de Faraon, perseguidor del pueblo elegido y guiado por Moisés.

En las Calabrias ha sido elegido diputado para el Parlamento italiano, un tal Aquile Fazzari, antiguo garibaldino, que se ha presentado á los electores calabreses con un programa de conciliacion entre el Estado y la Iglesia en Italia; de esta eleccion ha movido cierto rumor, mas no tiene ni puede tener importancia. Significará á lo sumo que el pueblo italiano no quiere la guerra contra la Iglesia.

Se espera uno de estos dias á monseñor Azarian, patriarca armeno católico, de Constantinopla, portador de un anillo de brillantes de valor de cien mil francos que el Sultan envia al Papa en celebracion de su jubileo.

El Corresponsal.

Perdone el suscriptor, ya relativamente famoso, de *zapato blanco*; ni aun hoy podemos darle el susodicho zapatazo. Se le daremos otro dia, en cuanto dispongamos de espacio y tiempo, pues harto echará de ver el bueno de D. Esteban que las graves ocupaciones del momento no nos permiten complacerle, como deseáramos.

Mientras tanto, lea y rumie el señor D. Esteban las adhesiones de estos dias, no ménos cariñosas y entusiastas que las de los dias pasados, y vaya, tranquila y holgadamente, preparando la segunda carta, que será, sin duda, casi tan primorosa y entretenida y de *sensacion* como la primera. Porque el Sr. D. Esteban es así; su bilis necesita más de una carta, á la hora, sobre todo, en que la soberana manifestacion de nuestros amigos, léjos de acabar, parece como que comienza de nuevo.

Como quiera que fuese y aunque nos soliciten la atencion cosas de más importancia que las divertidas estadísticas del suscriptor de *zapato blanco*, no se imagine el Sr. D. Esteban que le olvidamos. Eso nunca.

Ciertas travesuras seniles no pueden sustraerse al imperio del zapatazo.

Con que no se apure ni acongoje el ánimo, naturalmente tímido, del suscriptor de *zapato blanco*; hablaremos de él, pero á su tiempo y en los términos que el caso requiere.

El 4 de los corrientes entregamos en la Secretaría de Cámara de este Obispado diez y seis mil ochocientos noventa y tres reales y ochenta céntimos, importe de las cantidades recibidas para la suscripcion del Romano Pontífice pobre hasta el dia 2 (inclusive) de Febrero.

Nos dicen nuestros amigos que convendría prorogar el plazo señalado para la admision de adhesiones, porque la carta del suscriptor de *zapato blanco* ha tenido el singular privilegio de suscitar la indignacion de todos los buenos, y hay muchos que, aun cuando son poco dados á exhibir al público sus nombres, entienden que esta es oportuna ocasion de adherirse á *EL TRADICIONALISTA* á fin de que los campos se deslinden todavía mas y todos nos vayamos conociendo todavía mejor. A nosotros nos ha parecido lo propio que á nuestros amigos, por lo que se guirá la manifestacion de satisfacción que el suscriptor de *zapato blanco* se satisface.

Vea, pues, el Sr. D. Esteban como empezamos otra vez, y con el entusiasmo de siempre.

Iniciamos la suscripcion en honor de Sardá y Salvany. Bien merece esta prueba de cariño y de admiracion entusiasta y de regocijo y contento el ilustre sacerdote catalán, el maravilloso propagandista y admirable autor de *El Liberalismo es pecado*.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Miscelánea de *El Imparcial*:

«La noticia de que Rusia prohíbe la exportacion de caballos ha producido baja en la Bolsa de Berlin.

La nuestra descendiendo con más facilidad. No es necesario que ande tanto caballo en el asunto.

Basta con que se mueva un escuadron. Por eso, á los ojos de la Europa culta, estamos á los pies de los caballos.

Que es precisamente lo que nosotros decimos.

Aunque *El Imparcial* no lo entienda.

Leemos en *El Liberal*:

«Se trata de cubrir las vacantes de senadores vitalicios.

Y *La Epoca* se incomoda porque todos los agraciados van á ser fusionistas.

Se nos figura que eso no es motivo para que *La Epoca* se incomode.

Antes bien entendemos que debe alegrarse.

De que los fusionistas imiten á los conservadores.

Y añade *El Liberal*:

«Por cierto que los hombres políticos no debían dar tanta importancia á eso.

Para no verse en el caso en que se encontraron algunos el año 1868.

Que tuvieron que poner en sus tarjetas:

Fulano de Tal

Ex-senador vitalicio.»

Qué tan adelantado está ya *aquello*?

Pues por nosotros cuando VV. quieran.

De un periódico ministerial:

«Hey las piezas de mayor calibre, los cañones de 110 toneladas, cuestan 487.500 pesetas, y cada disparo vale 4.675 pesetas es decir, que por el gusto de disparar un solo tiro pagamos ahora el doble proximately de lo que hace pocos años costaba un cañon.

Y sin embargo se hacen tantos disparos al aire!

Dice, y dice con razon, *El Resumen*:

«Basta de informalidades, y de pequeñeces, y de enredijos de compadres que hartos ha tolerado ya el país á todos los que le gobiernan.»

Con efecto, son ya demasiadas las informalidades y enredijos que la nacion ha tolerado.

Por eso se nos figura casi imposible que tolere los enredijos y las informalidades que preparan los reformistas.

Tomamos de un periódico:

«El Sr. Lois é Ibarra, administrador del Correo central, ha pasado á una plaza de inspector jefe de Seguridad.

El Sr. Ron inspector jefe de Seguridad, se ha columpiado al cargo de Administrador del correo central.

Sabido es que aquí todo el mundo sirve para todo y *para lo contrario*.»

Lo segundo está perfectamente demostrado.

De lo otro no tenemos pruebas todavía.

Un señor Cuartero, diputado de la mayoría, ha sido expulsado del partido fusionista por haber pronunciado un discurso contra el ministro de Hacienda.

Y sobre esa expulsion dice *El Imparcial*:

«Los ministeriales aplaudieron este rasgo de energia del Sr. Sagasta, realmente digno de aplauso, que no de otra manera se conserva la unidad y la disciplina en los partidos. De lamentar es, sin embargo, que estos enérgicos arranques los hubiera guardado el presidente del Consejo para un diputado novel, olvidándose de que alentaban en el fondo de su espíritu cuando se trataba de políticos de mas historia, cuya insubordinacion es mucho mas peligrosa para el partido que la del Sr. Cuartero, y cuya rectificacion produciría sin duda mayor ejemplaridad.»

Fuerte con el débil.

Débil con el fuerte.

Y luego dirán que no es liberal Sagasta!

Extranjero.

RUMORES DE PAZ.

Segun las noticias recibidas de Berlin por varios periódicos franceses, el embajador de Francia Mr. Herbertte ha tenido ocasion de ver al conde Herbert y tratar largamente con él acerca del llamamiento de las reservas, y este le ha asegurado de nuevo que los 70.000 hombres eran llamados á las armas únicamente para aprender la instruccion del nuevo fusil adoptado en el ejército alemán.

Por otra parte el embajador francés en Viena M. Decrais y el de San Petersburgo M. de Laboulaye han adquirido noticias de los gobiernos austriaco y ruso, y ambos comunican que por ahora no hay motivos de alarma ni amenazas de ningún género á la nacion francesa.

En una segunda entrevista que han tenido en Paris el ministro de negocios extranjeros con el embajador de Alemania despues de los incidentes que ha experimentado la Bolsa, este último ha asegurado que todos sus informes en dicho asunto estaban en oposicion con las noticias pesimistas que han circulado en todo el dia.

La *República Francesa* dice que el czar se ha dirigido al mismo emperador de Alemania para averiguar cuál era su intencion y este le ha contestado que se afirmaba en la declaracion hecha por Bismarck en el Parlamento, es decir, que Alemania no atacará á Francia y el

cancelier, por su parte, ha usado igual lengua-
je con el ministro de Negocios Extranjeros
del imperio ruso.
Ambas declaraciones han sido comunica-
das por Mr. Giers al embajador francés de
San Petersburgo y Mr. de Laboulaye las ha
remetido por telégrafo á Paris.
Un despacho de Viena del dia 4 publicado
por Le Temps atribuye al emperador las si-
guientes palabras:
'No habrá guerra. Estos últimos años hemos
hecho tantas economías que nos es preciso ha-
cer algunos gastos para ponernos al nivel de
otras potencias.

UNA MANIFESTACION EN ROMA.

Las noticias recibidas de Africa han produ-
cido una impresion terrible. No se habla de
otra cosa en los cafés, en las fondas y en todos
los lugares públicos. El sábado por la tarde
habia gran animacion en la calle del Corso y
en la plaza Colonna: los vendedores de periód-
icos estaban continuamente asediados por el
público ávido de noticias. Una numerosa mul-
titud se habia estacionado á las puertas del
Congreso.

A las seis y media de la tarde estalló la
manifestacion con los gritos de ¡Abajo el mi-
nisterio! ¡Qué se llamen las reservas! viéndose
en gran apuro la policia para dispersar los
grupos y teniendo que apelar á la fuerza ar-
mada. La presencia de la tropa no fué suficien-
te para calmar á los alborotadores que acla-
maron á los soldados haciéndoles creer que
estaban destinados á ser las victimas del mal
gobierno. Era ya muy tarde cuando la policia
pudo restablecer el orden.

Los ministros, ante el temor de ser silbados
salieron del parlamento por una puerta tra-
sera.

Durante el dia han sido ocupadas militar-
mente la plaza de Colonna, la plaza de Pietra
y la de Montecitorio.

La policia vigila para impedir una nueva
manifestacion.

NOTICIAS GENERALES.

La administracion militar de Austria-Hun-
gria acaba de contratar con varias casas
1.200.000 fanegas de habas, 220.000 de trigo,
6.000 toneladas de harina, 550.000 tablonces
para matrial de campana, 1.000.000 de pares
de botas y el vestuario correspondiente á 200.000
soldados de las reservas que solo se llaman á
las armas en vispera de un grave conflicto in-
ternacional. Todo este material habrá de ser
precisamente entregado ántes del tres de Mar-
zo próximo.

Con fecha 3 se ha remitido de Zaragoza al
ministro de la Guerra un recurso, pidiendo
la rebaja del número de soldados sorteados en
el último reemplazo. Dicho recurso se halla
suscrito por una Comision de cada zona mili-
tar, y lo envian al señor Castillo para que lo
eleve al Congreso.

El gremio de toneleros de Málaga reclama,
segun parece, para terminar su huelga, que el
comercio no se surta de la piperia extranjera,
de que se sirve para ciertos envases.

Dicese que el comercio no puede aceptar
esta exigencia, porque experimentaria grandes
perjuicios.

Las provincias de Castilla se preparan todas
á celebrar grandes manifestaciones pacificas
contra el proyecto de admisiones temporales.

El general Dabán ha presentado la dimision
del cargo de Director general de policia y se-
guridad, fundada en la imposibilidad de desa-
rrollar el pensamiento que habia concebido,
con los escasos recursos concedidos por el go-
bierno.

Parece que la dimision será aceptada.

El reverendo Obispo de Málaga, ha conde-
nado la masoneria en un edicto que acaba de
leerse en las iglesias, y á su órgano en aquella
provincia, titulado «La Estrella Flamígera.»

Por el ministerio de Fomento se ha ordena-
do á los gobernadores civiles que en el plazo
de quince dias redacten y remitan á aquel
centro las propuestas de los vinctores que
han de formar las comisiones provinciales y
municipales para la extincion de la filoxera.

Dicen de algunos pueblos de Sevilla y de
Córdoba que el estado de los campos es inme-
jorable, pues asi como la otoñada se presentó
de la manera que la requieren las plantas y los
terrenos, el invierno está siendo muy conve-
niente, por lo que de no experimentarse con-
tratiempos, la cosecha próxima será una de las
más abundantes que se hayan conocido.

Por todo Andalucía sucede lo propio.

GACETILLAS.

Un guarda de campo de este mu-
nicipio de omiso anteaayer á un hombre ocho kí-
lógramos y medio de carne que, reconocida por
el inspector, resultó hallarse en condiciones anti-
higiénicas, por lo cual ha sido denunciado su
portador.

Los vigilantes nocturnos condu-
jeron anteañoche al depósito municipal á un su-
jevo á quien encontraron maltratando á otro en
la Bajada á San Agustín y profiriendo horribles
blasfemias.

Este es uno de los sucesos lamentables ocurri-
dos el domingo á la noche en esta ciudad.

Otro de dichos acontecimientos
fué la agresion que sufrieron en las afueras del
portal de San Nicolás dos hombres á quienes unos
desconocidos infirieron heridas graves.

Con tal motivo han sido detenidos varios in-
dividuos.

Suma y sigue:

Se hallan en la correccion y han sido denuncia-
dos dos hombres que anteañoche maltraron á un
sereno.

Un guarda de campo se ha que-
jado de haber sido insultado, no sabemos á con-
secuencia de qué, por un individuo que á la vez
produjo un escándalo profiriendo blasfemias.

Por las noticias que anteceden
se vé que es cada dia más preciso y urgente un es-
fuerzo por parte de las autoridades para dos fi-
nes; para reprimir el incalificable vicio de la blas-
femia y para poner coto á los excesos y desma-
nes á que ciertas gentes se entregan especial-
mente en los dias festivos.

El viernes por la noche ocurrió
en Peralta una reyerta en la que intervino la
guardia-civil, capturando á dos hombres, uno de
los cuales tiene una herida leve en la cabeza y á
quienes los fueron ocupados un sable y un re-
vólver. Los demás que pendenciaban, huyeron y
se ignora quienes son, pues los detenidos se nie-
gan á manifestarlo.

Hoy es dia de noticias tristes.—
Anteañoche; segun nos dicen en el gobierno e vil
de la provincia, se cometió un asesinato en Mu-
ruzabal. La victima fué Lucio Oderiz y el crimi-
nal, que huyó y no fué detenido, creése es un ve-
cino de dicha vila.

Y sigue la crónica negra:

El sábado á la noche se cometió en Tudela un
homicidio en la persona de Lázaro Galindo Pe-
rez. El presunto autor del crimen ha sido dete-
nido.

Escriben de Corella con fecha 2
del corriente:

Durante el mes de Enero último se han expor-
tado de esta acreditada bodega mas de cien mil
cántaros de 11,77 litros y continúa la extraccion.
Todos los dias se ven compradores en este pue-
blo y rigen los precios de 10, 11 y 12 reales cánta-
raro segun la calidad.

El tiempo seco y las labores adelantadas por
los muchos jornaleros forasteros que han veni-
do; estos ganan 10 reales y los del pueblo 11,
trabajando desde las 8 de la mañana á las 5 de
la tarde.

El aceite se vende á 52 reales docena.
El trigo de estos graneros se cede á 21 reales
robo, y el de monte se cotiza de 23 á 24.

Ha contraido matrimonio en Vi-
toria nuestro paisano D. Vicente Santesteban con
la señorita doña Josefa Elola, hija del coronel
del mismo apellido.

Dámosles la enhorabuena y les deseamos toda
clase de prosperidades.

La última sesion celebrada por
nuestro ayuntamiento, no fué de las mas feun-
das en acuerdos importantes. Se despacharon al-
gunos asuntos de interés personal y escasos, y se
empleó el resto de la sesion en discutir el nuevo
reglamento de obras, arbolado y jardines.

El sábado ocurrió en la carretera
de Lumbier á Roncal un suceso lamentable. El
coche que hace aquella carrera, volcó con tan
mala suerte para las personas que en él iban,
que resultaron heridas todas ellas excepto una.

No tenemos noticias detalladas del accidente;
pero sabemos que el domingo á la mañana esta-
ban graves varios de los heridos, particularmen-
te D. Pedro Maria Garjon y el digno párroco de
Roncal; el mayoral se encontraba algun tanto
aliviado.

Así nos lo comunica un suscriptor de Lumbier,
añadiendo que son dignos de loa los esfuerzos que
en auxilio de los heridos hicieron la guardia ci-
vil y el viajante D. Eulogio Ortigosa, único via-
jero que quedó ileso.

Se nos participa que en uno de
los dias de esta semana terminará definitivamen-
te el plazo en que pueda pagarse sin recargo la
contribucion en esta capital. Lo hacemos público
para conocimiento de los interesados.

De Olite nos escriben rogándo-
nos publiquemos las siguientes lineas:

«Despues de haber permanecido por espacio de
cinco años, poco mas ó menos, entre nosotros, y
desempeñado el cargo de guardian en el convento
de esta ciudad, tuvimos el dia 31 del pasado mes,
el sentimiento de despedir al R. P. Fray José Ja-
vier Ortuza, que se trasladaba á Zarauz.

El celo, actividad, bondad y prudencia con que
se ha conducido durante su estancia en esta ciu-
dad, han hecho que la mayoría inmensa del ve-
cindario sienta con verdadera pena semejante se-
paracion. Por otra parte su carácter afabilísimo
y bondadoso, se habia atraído las simpatias de
todos; y hoy, al lamentarse de su ausencia, le
desean largos años de vida, que de seguro ha de
emplearlos en honor de Dios y salvacion de las
almas.

Conste, pues, que la ciudad de Olite no olvida-
rá los beneficios recibidos de este R. P. tan acti-
vo celoso y amable para con todos sin distincion
de clases ni personas.

El mejor calmante del dolor de
muelas el preservativo mejor de los males den-
tarios, tenido ya por infalible es el Licor del Polo
de Orive. La honorísimá historia de 17 años
consecutivos de satisfactorios y brillantes suce-
sos en todo el mundo y el consumo que del mis-
mo se hace, por millones de clientes son su me-
jor recomendacion, su más sólida garantia y ha-
blan en pró de las incomparables virtudes de este
superior dontrigo nacional con la irrefutable
elocuencia de los hechos. Desconfiar de pompo-

sos reclamos y embaucadores anuncios que el
buen vino no necesita pregon. Exijir la marca de
fábrica del Licor del Polo, que hay quien le pla-
gia y le falsifica. De venta en Pamplona, farma-
cia de Valencia y Colmenares. Bolserias, 18.

Licor del Polo de Orive. Consti-
tuyen el mejor elogio y la más persuasiva reco-
mendacion de este inimitable dentífico una con-
stante clientela de millares de consumidores y
una gloriosa historia de 17 años, durante la cual
jamás desmintió sus virtudes curativa y preser-
vativa. Es el elixir para la boca que por su aroma
y eficacia no tiene precio.

Es, no obstante, el más económico. Exijase la
marca de fábrica.
Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares,
Bolserias, 18.

Inyeccion Saez.

Con solo su uso basta en la mayoría de los ca-
sos para conseguir la curacion radical de los
Flujos de las vias urinarias, y en las muy rebel-
des tomando interiormente á la vez las Gra-
jeas Saez. Su uso es fácil é inofensivo. Botella 2
pesetas, de venta en Pamplona, farmacia del se-
ñor Marquina, Nueva 2 y principales farmacias y
droguerías de España. Al por mayor Sres. Vicen-
te Ferrer y C.ª y Dr. Saez, Barcelona.

Digestiones dificiles con ó sin
vómitos, dolores de estómago, eruptos despues
de las comidas, etc., se regularizan con el jarabe
de pepsina de Orive mejor y más barato que el
de Grimault y otros extranjeros. De venta en
Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y
en varias de la provincia. Exijase la marca de
ábrica.

Hierro medicinal.—No hay nin-
guno que alcance en mérito al de Arteché, segu-
ro, eficaz y económico. Millares de médicos lo
justifican.

De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y
Colmenares y en varias de la provincia.

Toses pertinaces, catarros rebel-
des; se curan siempre con el «Jarabe balsámico
pectoral de Orive». Siempre con brillantes resul-
tados. Cuando nada se alcanza con los más re-
nombrados específicos.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colme-
nares y en varias de la provincia. Exijase la mar-
ca de fábrica de Orive. Bolserias 18.

SECCION RELIGIOSA.

Lunes.—San Romualdo Ab. y San Ricardo rey
de Inglaterra.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expon-
drá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y
se reservará á las seis y media concluyendo con
el Santo Rosario.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Venta de árboles para leña
EN IPASATE.

El dia 21 del corriente á las diez de la ma-
ñana se procederá á la venta de árboles de enci-
na en el monte de Ipasate, siendo el encarga-
do D. Antonio Lorca.

Venta de casas.

Libres de carga, con titulacion corriente y
en extrajudicial subasta que tendrá lugar el
19 del actual, á las once de la mañana, en la
Notaria de D. Polonio Escolá se enagenarán
dos de reciente construccion, radicantes en las
ventas de Burlada, propias como casas de
campo ó para ejercer en ellas alguna industria
ó comercio. El tipo de postura para la primera
es 7.000 pesetas y 4.500 para la segunda.

Las renombradas aguas de Lubin,
de florida, de colonia, de quina y de Castilla, la
riquísima pasta dentrificá á la Glicerina, los ja-
bones del mismo nombre y demás productos su-
periores y económicos, se hallan de venta y
siempre legítimos en la antigua y acreditada Pe-
luqueria del Ensanche.

Paseo de Valencia núm. 34, Pamplona.

Han llegado á esta capital

las sidras procedentes de Asturias, achampana-
das, las cuales se venden embotelladas y de las
mismas pipas.

Calle Mañeta, núm.º 24 (tienda) de José Ochoa,

Tambien se vende en dicho establecimiento
una magnífica mesa de billar en muy buenas con-
diciones.

La persona que la desease puede pasar á verla.

ANUNCIO.

La empresa antigua de coches establecida
en la línea de Pamplona, Lumbier y Sangüesa
ha arreglado el servicio en la forma siguien-
te: Saldrá un coche diario desde Sangüesa á
las cuatro de la mañana y otro alternado á las
seis tambien de la mañana. El regreso se hará
saliendo de Pamplona el alternado á las once
de la mañana y el diario á las dos de la tarde.

Precio de los asientos de Sangüesa á Pam-
plona y viceversa, catorce reales, y de Lumbier
respectivamente doce reales.

VENTA DE CASA.

El que suscribe tiene encargo de enagenar
por ajuste alzado la casa núm. 23 de la calle
San Francisco de esta ciudad, que produce de
renta setecientas cincuenta pesetas. Se oirán
proposiciones para tratar del ajuste.

Pamplona 4 de Febrero de 1887.—Julian
Abadía.

PIANO.

Se vende uno de mesa, darán razon calle
Curin, 7 y 9, 3.º

SE CONFECCIONA

toda clase de ropa blanca con elegancia y
economia en especial camisas de caballero por
haberse dedicado la que suscribe á dicha con-
feccion durante 9 años en la casa del Sr. Iri-
goyen.—Tecenderias 8 pral.—Carlota Zuazu.

ISAAC MERINO

CONSTRUCTOR DE CAMAS DE HIERRO Y JERGONES
DE MUELLES Y COCINAS ECONÓMICAS.

Garantiza sus obras y hace trabajos en todo
lo concerniente al ramo de cerrajería.

Composturas con esmero y economía.

Calle Palacio, 7, frente á las Adoratrias.

Librería científica y religiosa

encuadernacion y centro de suscripciones

DE NEMESIO ARAMBURU

Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará
el público gran surtido en papel para cartas, so-
bres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibu-
jo, papel para escuelas, libros de texto, libros ra-
yados y lisos para comercio.

Especialidad en devocionarios cromos y estamp-
pas, papel de música, cuerdas para violin y de-
mas accesorios.

La casa se encarga de toda clase de impresio-
nes.

14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos
superiores, café tostado en latas.

SUSTITUCION.

El que suscribe, habitante en la calle de Es-
tafeta núm. 21, 2.º, agente en quintas ya cono-
cido en esta provincia, tiene sustitutos tanto
para la Península como para Ultramar á pre-
cios arreglados.

Los que deseen sustituirse pueden dirigirse
al anunciante por correo ó en la forma que lo
estimen conveniente para tratar de las condi-
ciones, en la inteligencia de que se les conta-
rá inmediatamente y serán servidos con la
mayor puntualidad.

Pascual Mañero.

Administracion pral. de Loterías

DE NAVARRA.

En la única Administracion que definitiva-
mente existe instalada desde hace seis años,
en Zapateria, número 17, á cargo de Casiano
Diaz, hay décimos para el sorteo de 10 de Fe-
brero, á DIEZ PESETAS.

Advertisement for D. BALBINO LUSARRETA Y CONGET, mentioning his death on Feb 6, 1886, and funeral arrangements.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.
Madrid 5 (7 30 n.)

Canomanque anuncia en el con-
greso una interpelacion.

En la expedicion á Mindanáo di-
rige los ataques Terreros.

Se ha acordado el nombramiento
de Ibañez Aldecoa para Director
de Seguridad.

Table with financial data: 4 p.º perpetuo 62,70; 4 p.º amortizable 78,85; Billetes H. T. de Cuba 94,25; Banco de España 375,00.

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marceño.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—
En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogra-
cias Ainciburu.—En Eneriz, D. Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.
—En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio
Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO

DE

FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,
Pamplona.

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.
Número 1..... á 17'50 reales arroba. Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 15'50 " " Id. entrefino..... á 7'75 " "
Número 3..... á 14 " " Salvado..... á 4 " "

CEREALES.

Trigo..... á 23'25 reales robo raso.

Cebada superior á 13'25 " "

Habas..... á 18 " "

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las del sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en aleman por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista,** 24 reales.

La misma novela encuadernada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús, excelente librito escrito en aleman por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atencion en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

Banco vitalicio de Cataluña

COMPANIA GENERAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Domiciliada en Barcelona, calle Ancha, 64.

CAPITAL DE GARANTIA 10.000.000 DE PESETAS.

Esta Compañía se dedica á constituir capitales y á crear rentas. cuyas operaciones realiza mediante una cantidad anual ó única que paga el suscriptor.

Las combinaciones de Seguro á prima fija que tiene establecidas la Compañía, son muchas y satisfacen toda clase de necesidades.

Delegado de la Compañía en Navarra, D. Victor Sainz de Robles.

Agente general en la misma provincia, D. Enrique Velasco, San Nicolás, 32, 1.º

AMAYA

O LOS VASCOS EN EL SIGLO VIII.

La mejor novela histórica, original de D. Francisco Navarro Villoslada, y el poema más hermoso del país vascongado. 3 tomos 9 pesetas.

REBAJA á los suscritores de EL TRADICIONALISTA, 6 pesetas en rústica y 7'50 en pasta. Se remite por correo con 25 céntimos de aumento.

RETRATOS.

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

En un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

Documentos Eclesiásticos, un tomo en rustica, 4 reales.—*Arsenal Predicador,* en 2 tomos, 40 reales.—*El Cristianismo,* un tomo, 10 reales.—*El Socialismo,* un tomo, 10 reales.—*El Charlatanismo,* un tomo, 8 reales.—*Cocina moderna,* un tomo, 14 reales.—*Lecturas populares,* 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—*Testimonios Históricos,* un tomo, un real.—*Historia Sagrada,* un tomo, 4 reales.

FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.



A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

SOLIDEZ.--Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.--Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.--Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.--En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.--Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.